

Déli Hírlap

Romániai magyarság napilapja, mely a délelőtti órákban jelenik meg vasárnap és ünnepek kivételével

Dr. VUCHETICH ENDRE

vezetőségével,

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
TIMISOARA, Piața Brătianu 3.

KULCSÁR KALMAN

főmunkatárs.

A Timis-Torontali törvényszék időszaki lapok nyilvántartásában történt bejegyzés száma: 83. (Dos. No. 934/1938.)

Telefon: 28-10.

Dr. VARNAY ELEMÉR

felelős szerkesztő.

Olvasóinkhoz!

Hosszu kényszerszünet után, mely télenlétségre hozhatott, újra szólunk előfizetőink és olvasóink köréhez. Nem panaszkodunk és nem vádaskodunk. Eteken át tartott szünetesünk alatt is nap-napán éppen úgy bejártunk a szerkesztőségbe és a kiadóhivatalba, mint azelőtt, megcsináltuk a napi anyagot éppen úgy, mint amikor zavartalan volt a megjelenésünk, mert vártuk és tudtuk, hogy az akadályok elhárulnak és a romániai magyarság újra olvashatja azt a lapot, amely az évek hosszú során minden olvasójának őszinte meghitt barátja, a rajban vigasztalója, a csapások idején felemelője, táncadója, minden gondjának részese és hirtőlőzö napi vendége volt. A sajtó ügyének szabályozása után következett a nyomdák kérdésének újrendelése és a lapengedély birtokában sem jelenhettünk meg, amíg a nyomdák tulajdona nem tisztázódott. Most ez is megtörtént és reméljük, hogy ezentúl imár akadálytalan és zavartalan lesz lapunk technikai elkészítése is. A mai viszonyoknyújtotta lehetőségek között a legjobbat igyekeztünk adni olvasóinknak: és ha talán a háború okozta nehézségek miatt erjedelemben nem is nyújthatjuk mindig azt, amit várnak is szeretnénk, ezért ne bennünket érjen vád vagy gáncs. Mindenről beszámolunk, amiről az adott viszonyok között megadatik nekünk írni és mindenről hűségeen és tárgyilagosan adunk hírt, ami a közönséget érdekli.

Megnehezedett az idők járása Európa valamennyi nemzete fölött. Nem képeznek kivételt azok a népek és államok sem, melyek nem közvetlen résztvevői a hadviselésnek. Megsokasodtak a gondok valamennyiünk feje fölött. Ezeket a gondokat férfias bátorsággal viselni, az elviselhetést lehetővé tenni, a jobb, békés jövődö következtében az ittmaraud megcsillogtatni a szenvedő, sokat zaklatott emberek nyugalmát szomjuhozó lelke előtt, az igazsáért harcolni, a keresztény világszemlélet aemes eszményeinek megvalósulása érdekében küzdeni, a törvényes keretek között a romániai magyarság maradéktalan szolgálatát ellátni, — lehet-e és van-e ennél szebb célkitűzés? Ezt a feladatot vállaljuk és ennek szolgálatába szegődünk szívünk minden érzésével, lelünk minden dobbanásával és tettekrészségünk minden energiájával.

Szinte túrsza és különös is, hogy programot adjunk, amikor másfél évtizeden át lapunk megjelenése maga is program volt. A célkitűzés nem változott most sem, hacsak ki nem bővült. Romániában megkisebbedett a magyarság lélekszáma Erdély keleti részének Magyarországhoz történt visszacsatolása révén és a becsi döntés következtében az ittmaraud magyarság egy része úgy érezte, hogy ezáltal saját sorsában is változás következett be. A tény az, hogy a magyarságnak csak számárányában állott be változás, de nem egyben elhivatottságában is. Nemzetkisebbségi sorsban életlehetőségeit biztosítani, a törvények keretei között kiküzdeni azt a helyet, mely politikai értetségénél, gazdasági és közművelődési rátermettségénél fogva megilleti, volt hivatása az elmult két évtizedben és ennek kell maradnia célkitűzéseinek a jelenben és a jövőben is. Mindenki a maga helyén szent konokssággal és lankadatlan akaraterővel igyekeztek a legjobbat és legtobbet nyújtani. Ez a szolgálatja saját érdekeit, de annak az államnak az érdekeit is, melyet a sorsa hazájául rendelt.

Biztató jelei mutatkoznak annak, hogy úgy Románia, mint Magyarország kölcsönös megegyezést létesítenek a magyarországi román és a romániai magyar nemzetkisebbség jogainak intézményes biztosítása érdekében. Ma, amikor Magyarországon kétféle román él, mint Romániában magyar, a bucarestii kormány sem fog elzárkózni egy ilyen, a nemzetkisebbségek életlehetőségeit szabályozó egyezmény létesítése elől. Létérdeke ez az anyaországok határain kívül élő románoknak és magyaroknak egyaránt. Korai volna még jóslásokba bocsát-

kozni, hogy ez a köteendő egyezmény mit fog tartalmazni, azonban a romániai námettség kisebbségpolitikai szerepe és helyzete irányt mutat. A nemzetkisebbség csak mint kollektív egység foglalhatja el az őt megillető helyet abban az államban, melyben élnie-halnia adatott. A viszony nem az egyén viszonya az államhoz, hanem a közösségé. Nemzetkisebbségi jogokkal nem az egyes bír, hanem a közösség. A nemzetkisebbségi életlehetőség nem kiváltsága egyeseknek, hanem az összesség intézményesen biztosított joga. És ezek az intézményesen biztosított nemzetkisebbségi jogok határozzák meg az egyénekből alakuló közösség viszontát az államhoz. Vonatkozik ez a viszony a nemzeti igényektől kezdve a politikai, gazdasági, kulturális, iskolai, egyházi és minden egyéb igényeken keresztül az életviszonyok bármilyen megnyilvánulásáig mindenre.

Es ha a két állam kormányai a megértés és szükségyszerűség szellemében kölcsönösen rendezik a nemzetkisebbségek ügyét, végleges rendezést nyer majd a sajtó ügye is és lehetővé válik azoknak a magyar napilapoknak a megjelenetése, melyek onge-

délyezését a Romániai Magyar Népkoösség kéri. És a romániai magyarságnak csak olyan lapjai lesznek, melyek ennek a népi közösségnek az érdekeit szolgálják, aminthogy bizonyosan a kölcsönösség alapján a magyarországi románság számára is csak saját népi közösségük égisze alatt megjelenő újságok írhatnak. Ma még egyedül reánk hárul a súlyos és megtisztelő feladat, hogy a Romániai Magyar Népkoösség egyedül lapjaként az egész romániai magyarság szolgálatát vállaljuk. Vállaljuk és becsülettel teljesítjük hivatásunkat.

A nyomdatechnikai beosztás szükségszerűsége kényszerít, hogy az eddigi reggeli megjelenés időpontját a kora délelőtti órákra helyezzük át. Ez a anyag feldolgozásának előnyére is lesz, mert alkalomunk van így az éj folyamán történt összes eseményekről is beszámolni olvasóinknak. Vidéki előfizetőink sem szenvednek hátrányt, mert a lap nyomásával alkalmazkodunk a vonatok indulásához, úgy, hogy még a távolabbi vidékeken is még ugyanazon a napon kézbesítik az újságot.

Codreanu emlékeit rehabilitálták

Ma temetik országos gyász közepette a légionista mártirokat

Jilaván annak idején legyilkolt vasgárdisták földi maradványait a légionisták kegyeletes külsőségek között kihantolták, hogy a Kapitányt és a vele együtt megölt hősi halottakat, a mozgalom vértanuit méltó módon temessék el. Légionista alakulatok először a közös sírboltot fedő hatalmas betonlapot távolították el, majd felváltva dolgoztak a légionista mártirok holttesteinek kihantolásán. A közös sír kibontásánál jelen voltak az ott eltemetett légionisták családtagjai

és hozzátartozói, a Kapitány édesanyja és felesége, valamint rokonai és ott voltak a barátok, a mozgalom életbenmaradt vezetői.

SZOMORU VISZONTLATÁS

Az annak idején vitriollal leöntött holttesteket csak nagynehezen lehetett felismerni,

a vértanuk földi maradványainak agnoszkálása órákig tartott. A kibontott közös sír mellett gyertyák égtek és kegyeletes kezek virággal díszítették a koporsókat. Elsőnek Caratanase Ioan vértanu csontjai kerültek napvilágra. Ruhadarabjairól ismertek reá. A többi légionisták ismertető jelei is hasonlóak voltak, egyik holttestre gyűrűről, vagy a fogazatról, a másikra a holttest mellett megtalált különböző tárgyakról, imakönyvről, pénztárcáról ismertek reá.

A Kapitány holttestének nyakában három kis kereszt volt ...

A kihantolt holttesteket a sorba állított egyforma, zöldre festett és fehér keresztrel ellátott koporsókba helyezték, a Kapitány földi maradványa fehér bronz koporsóban nyugszik. Majd gyertyát gyújtottak a koporsók mellett és a lelkészek imát mondtak a mozgalom vértanui fellett.

FELRAVATALOZÁS A TEMPLOMBAN

A vallásos szertartás befejezése után légionista parancsnokok vették vállukra a 14 koporsót, teherautókra helyezték azokat és a gépkö-

csik lassu menetben és a jelen voltak halk imájától kisérve elindultak a főváros felé.

A koporsókat a bucaresti Szent Ilie Gorgan templomban,

diszes ravatalokon helyezték el,

középen a Kapitány ravatala áll, körülötte a többi vértanué. A virágokkal díszített és zöld drapériával bevont templomban fátylak lobognak és halk ima hallatszik a koporsók körül. Emberek ezrei zarándokolnak el a ravatalon nyugvó hősi halottakhoz, a tömjénfüsttel borított templomban éjjel-nappal sok-sok ember szorong, fiatalok, öregek, gazdagok és szegények.

A jilavai közös sírból kihantolt légionista vértanuk földi maradványait ma, szombaton helyezik örök nyugalomra. Ebből az alkalomból a temetésre való tekintettel szombaton ország-szerte

vigalmi tilalom van,

szünetelnek az összes látványossági előadások és tilos mindennemű zene is. Ugyancsak a temetésre való tekintettel az iskolákban nincs tanítás, hogy a Kapitánynak és a többi hősi halottak végtisztessége minél ünnepélyesebb legyen, htemetésükön a tanulóifjuság, a tanítók és tanrok, ha csak léleken is, ott lehessenek.

A NEMET BIRODALOM KÜLDÖTTSEGE

Pénteken délután négy órakor repülőgéppel Bucurestibe érkezett Baldur von Schirach, Ausztria kormányzója és Bohle körzetvezető, a külföldi németek ügyeinek intézője, valamint több tagból álló német küldöttség, akik rész vesznek a Kapitány és vértanutársai temetésén. A banaesai repülőtéren a kormány nevében Horia Sima, a légionista mozgalom vezetője és helyettes miniszterelnök üdvözölt a német vendégeket. Megjelent fogadtatásuk egy repülő diszcsoport, zászíval és zenével kísérelt a német birodalom kiküldöttéi előtt. Jelen volt az érkezőkor a repülőtéren Iancinschi

munkügyi miniszter, Medrea Victor sajtóigazgató és még több előkelőség. Később érkezett meg ugyancsak repülőgéppel Lorenz főcsoportvezető, akit Papanace államtitkár üdvözölt.

A KAPITÁNY REHABILITÁSA

Míg a Kapitány hamvai ravatalon feküdtek gyilkossági perének újratárgyalását kezdték meg a semmitűszék tanácstermében. A helyiségben négy mikrofont szereltek fel, az elnök, a főügyész és a védőügyvédek asztala elé, egyet pedig abból a célból, hogy

helyszíni riportot közvetíthessenek.

A védőügyvédek sorában Vergati Alexandru és Cosmovici Horia védők foglaltak helyet és jelen voltak nagyon sokan a meggyilkolt légionisták hozzátartozói és rokonai közül is.

A tárgyalás megkezdése előtt Cosmovici Horia védőügyvéd lépett a mikrofonhoz és bejelentette, hogy a semmitűszék döntése következtében a rádió nem közvetítheti a tárgyalás menetét. Hangoztatta, hogy ugyanis mint ügyvéd, ugyanis mint légionista, belenyugszik ebbe, mert elég ideig nem volt igazság az országban és mindenki azt tette, amit akart.

A légionistáknak meg kell hallgatniuk a bíróság kívánságát, — mondotta — a bíróság tekintélyének megőrzése és a törvénytisztelet a legionista mozgalom egyik alapelve kell legyen.

A tárgyalás tegnap este ért véget és a bíróság érvénytelenítette a régi ítéletet.

Codreanu felmentette és ezzel emlékéit rehabilitálta.

Az ítélet nagy meglepetést keltett.

FELOSZLATTÁK A PRO TRANSILVANIA EGYESÜLETET. A miniszterelnökség közlése szerint a Pro Transilvania egyesület alapszabályjaival ellentétben belpolitikai tevékenységet kezdett és működése ellenkezik az ország nemzetközi kötelezettségeivel.

ÚJRA MŰKÖDIK A MAGYAR PÁRT SZLOVÁKIÁBAN. Pozsonyi jelentés szerint a szlovák minisztertanács engedélyezte a Magyar Párt működését. A szlovákiai magyarság eme egyetlen politikai szervezetének működését köztudomásúlag egy év előtt felfüggesztették.

Gallia

*mint mindig,
most is gazdag
választékot
nyújt*

**SELYMEK BEN és
NOVOLENE SZÖVETEK BEN**

**az ŐSZI
és TAVASZI
SZEZONRA**

TIMIȘOARA, BUL. FERDINAND No. 7 (Palace)
PIATA KUTLI No. 2 (Josefine)
ÉS AZ ORSZÁG ÖSSZES NAGYOBB VÁROSAIBAN

Az olaszok szorongatják az angolokat a Földközi-tengeren

A német nagyvezérkar jelenti: Német torpedórombolók a Csatorna nyugati kijáratánál egészen az angol partokig előnyomulást hajtottak végre. Ez alkalommal harcra került a sor angol rombolókkal.

Sikerült két ellenséges rombolót megtorpedózni.

Más émet rombolók Anglia déli partja közelében elsüllyesztettek egy 9000 és egy 5000 tonnás gőzöst, továbbá két kisebb ellenséges járművet.

A légi haderő a november 28-ra virradó éjjel és november 28-án folytatta támadásait London katonailag fontos célpontjai ellen. Új tüzeket és erős robbanásokat figyeltek meg.

Erősebb légi erők november 28-án éjjel megtámadták koncentrikusan Plymouth városát

és kikötői berendezéseit és több helyen erősebb robbanásokat, valamint kisebb-nagyobb tüzeket okoztak. Ezeken kívül megtámadták Cremonyenesen Skócia egyik nagyvárosának vasúti és ipari berendezéseit.

A hadsereg és a haditengerészet messzebördő ágyú Dover terében tegnap is lőttek ellenséges hajókat és más célpontokat.

A november 29-re virradó éjszaka több angol repülőgép északi és nyugati Németországban robbanó és gyújtó bombákat dobott le.

Néhány házon jelentékeny károkat okoztak. A tetőtűzek gyorsan olthatóak voltak. Az egyik bomba tartálykórházat talált. Az ellenség tegnap 13 repülőgépet veszített és pedig 11-et légi harcban, kettőt tengerészeti tűzsergűnk semmisített meg. Négy saját repülőgépünk nem tért vissza.

SVAJC VESZÉDELMEZS JÁTÉKA

Milánóból jelenti a NTI: A Regime Fascista című olasz lap elégedetlenségének ad kifejezést a svájci kormány magatartása miatt, melyet területének repülőik által történő megsértése ügyében tanúsít. A lap szerint amikor nemrégiben idegen, de nem angol, repülőik sértették meg Svájc semlegességét, akkor a szövetségi kor-

mány tudott nagyon erőlyes lenni. Ezt az erélyt nem alkalmazza az angolokkal szemben. A svájci lapok is naponta erős hangon bírálják a tengelyhatalmakat, de egy szavuk nincsen az angolok határsértései ellen. A lap szerint a svájciak nagyon veszedelmes játékot űznek.

A FINN KATONAI SZOLGÁLAT MEGHOSZSZABBITÁSA

Helsinki jelentés szerint a finn kormány elhatározta, hogy a katonai szolgálati időt az 1941—1945-ig terjedő időre egye évről két évre emeli fel.

ANGLIANAK NEM FLEG AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK SEGITSÉGE

Ottavából jelenti a Havas-iroda: Lothian lord sorozatos beszédekben kérte az Egyesült Államok pénzügyi segítségét Anglia részére és ez nagy visszatetszést keltett Kanadában. A lapok hangsúlyozzák annak a veszélyét, hogy az Egyesült Államok esetleg belépnek a háborúba. Az egyik ottava: lap azt írja, a valóság az, hogy az amerikai szerényvujtás ellenére Angliának Kanada segítségére is szüksége van.

ANGOL BEISMERÉS

Londonból jelenti: A belbiztonságügyi miniszterium közleményt adott ki, amely a legutóbbi német légi támadásokról közölt adatokat módosítja. Ezek szerint a csüörtökről péntekre virradó éjszaka történt német repülőátadások az eddigieknél rendszeresebbek voltak, a két déli városban a kár nagyobb, mint azt az első jelentés közölte. A halottak száma nem nagy.

A TENGERI ZÁRLAT ERŐSÍTÉSE

Moszkvából jelenti a Stefani-ügynökség: Az egyik szovjet katonai szaklap cikket közöl, amely a tengeri háborúval foglalkozik és hangsúlyozza, hogy az olasz tengeri hadműveletek arra kényszerítették az angolokat, hogy hajóegységeiket ismét a Földközi-tengerre irányítsák vissza. Hangsúlyozza a lap azt is, hogy az olasz tenger-

alattjárók a Csendes-óceánon erősebb tevékenységet fejtenek ki és szorosabbá teszik a tengeri zárlatot.

KORFUT BOMBÁZTÁK

Athénből jelenti: A görög főhadiszállás jelentése szerint a pénteki eredmények kielégítőek voltak. Görög repülőegységek felderítő szolgálatot végeztek, a vadászgépek pedig támogatták a gyalogság harci mozdulatait. Több ellenséges repülőgépet lelőttek. Az ellenség néhány várost és falut bombázott Korfu szigetén és Cefalonianban. Az áldozatok száma jelentéktelen és a kár sem számottevő. Korfu sziget északi partvidéke közelében ellenséges hajók jelentek meg, de a görög repülőgépek elriasztották azokat.

MEXIKÓBAN TŰNETTEK AZ EGYESÜLT ÁLLAMOK ELLEN

Mexikóból jelenti a DNB: Nery Wallace, az Egyesült Államok nemrég megválasztott alelnöke, tegnap a fővárosba érkezett, ahol a hatóságok ünnepélyesen fogadták. Felkereste Daniel Josefet, az Egyesült Államok nagykövétét és amikor annak lakásába belépett, tüntetők kövekkel bombázták meg a szomszédban levő követségi épületet. A tüntetés alatt ezt kiáltották: Le az Egyesült Államokkal! A rendőrség negyven letartóztatást eszközölt. A követség épületét erős rendőri kordon védí.

Külföldi magyarok hazatelepítése

Egy interpellációra adott válaszában Teleki Pál magyar miniszterelnök kijelentette, hogy kimutatás készül a külföldön tartózkodó magyarokról. Jelenleg a külügyi-társaság keretén belül száz önkéntes jelentkező dolgozza föl kartotékba a külföldi magyarokat. Ami a visszatelepítést illeti, elsősorban az európaiakat kell tekintetbe venni, és másodsorban csak a jobb körülmények között élő amerikaiakat. Mindent elkövet, hogy Románia regáti részéből visszajöhessenek azok, akik nincsenek földhöz kötve. De azok is visszatérhetnek, akiknek földjük van, mert azt eladhatják. Kimutatás készül a Franciaországban tartózkodó magyarokról is. Minden lehetőséget megradnak, hogy a külföldön levő magyarok hazatérhessenek.

Optálni szándékozók figyelmébe!

Néhány nappal ezelőtt belügyminiszeri rendelet érkezett az aradi prefektúrára és városbíróságra, amely az optálásra vonatkozik. A rendelet így szól, hogy akik magyar állampolgárságot szeretnének elnyerni, 1941 február 28-ig le kell mondaniuk a román állampolgárságról. Adóbevallást és erkölcsi bizonyítványt tartoznak megszerezni és 1941 augusztus 30-ig el kell hagyniuk Romániát. Ezzel az optálásra vonatkozó rendelettel kapcsolatosan kérdést intéztünk az aradi magyar királyi konzulátushoz, ahonnan azt a választ kaptuk, hogy virányosi Pözel Tibor aradi főkonzul ebben az ügyben Budapestre utazott és visszatérte után lapunk útján részletesen és pontosan tájékoztatni fogják majd a közönséget az optálás módjairól és feltételeiről. Az optálni szándékozó személyeknek tanácsos tehát megvárni a konzulátus hivatalos felvilágosítását, annál is inkább, mert a román belügyminiszeri rendelet hangoztatja ugyan, hogy az optálók felszámolhatják vagyონukat, de hogy annak ellenértékét magukkal is vihetik-e, arról sem intézkedik. A konzulátus majd erre vonatkozólag is részletes felvilágosítást ad.



Szabad Önt elkísérem?

E nedves, hideg időben szüksége van NIVEA-ra, hogy bőrét megővje. Ne feledje tehát kimenés előtt arcát kezét NIVEA-val be-dörzsölni! NIVEA tökéletesen behatol a bőrébe és nem hagy zsíros fényt maga után. „EUCERIT” tartalmánál fogva a NIVEA erősíti a bőrróstit és bőrét egészségesen finoman és fehéren tartja.

Megtorlás a légionista kapitány és társainak meggyilkolásáért

A jilavai fegyházban számos vizsgálati foglyot agyonlöttek — Az áldozatok között van Jorga tanár és Madgearu volt pénzügyminiszter — Szigorú intézkedések a rend fentartása érdekében

Ha magyarázatot lehet is találni azokra a megtorló cselekményekre, melyeket a gárdisták egy kisdéd csoportja elkövetett azok ellen, akiknek a legionista kapitány és társainak mártírhalálát tulajdonítják, a tettet magát a még oly indokolt felháborodás sem mentheti. Antonescu tábornok államvezető és Horia Sima a legionista mozgalom vezetője maga is elítélte ezeket az erőszakosságokat és a kormány a legszigorúbb törvény kihirdetésével mindent megtett, hogy a további rendzavarásukat megakadályozza.

AZ ELSŐ HIVATALOS JELENTÉS

A miniszterelnökség hivatalosan jelenti: A november 26-ról 27-re virradó éjjel Zelea-Codreanu és társai hamvainak kihantolása alkalmával, azok a legionisták, akik az exhumálásnál közreműködtek, behatoltak a jilavai fegyházba és lelöttek néhányat azon politikai foglyok közül, akiket a régi uralom idejéből a Kapitány és társai ellen elkövetett büntett főbűnöseinek tekintettek.

Antonescu tábornok és a legionista mozgalom elítéli ezt a tettet. Antonescu tábornok kezdetűl fogva a jogot és igazságot tette meg az új uralom alapjává, a legionista mozgalom pedig beleilleszkedett a rend és törvényesség keretei közé. Eppen ezért szigorú megtorló intézkedéseket alkalmaznak a bűnösökkel szemben.

A legionista mozgalom elhatározta összes tagjainak szigorú és tényleges alárendelését az államrendnek és mindazoknak szigorú megbüntetését, akik ettől a rendtől eltérnek.

JORGA ÉS MADGEARU HALÁLA

A miniszterelnökség hivatalosan jelenti: November 26-án ismeretlen egének elhurokolták lakásáról Madgearu Virgil volt pénzügyminisztert. Délután félnyolc órakor holttestét megtalálták a snagovi erdőben. A holttesten több revolverlövés nyoma volt.

November 27-én este ismeretlen egének elvitték sináiai lakásáról Jorga Nicolae egyetem tanárt. A hatóságok a legsürgősebben megtették a szükséges intézkedéseket, hogy az eltűnt megtalálják és kiszabadítsák, de ezek a kísérletek eredménytelenek maradtak. November 28-án reggel a prahovai esendőrség Stresnic községben megtalálta Jorga tanár holttestét, melyet hat revolvergolyó furt át.

A kormány elrendelte a bűnösök felkutatását és velük szemben az érvényben levő törvény szigorú intézkedéseit fogja alkalmazni.

HORIA SIMA FELHÍVÁSA

Horia Sima, a legionista mozgalom vezetője, felhívást intézett a mozgalom tagjaihoz és abban a legionisták hazafias érzelmeire apellál. Egyetlen törvény van ma és ez az ország megmentése. A mai körülmények között minden kötelesség a fegyvel szemben ellenállás. Felszólítja a

legionistákat, hogy ne feledkezzenek meg Codreanu örökről és őrizzék meg a nyugalmat és rendet. Egy másik felhívásában Horia Sima biztosítja Antonescu tábornokot a legionisták töretlen hűségéről és arról, hogy hűségesen követik azon az uton, melyet a sors számára kirendelt. Mostantól kezdve minden eltérést a rendtől és fegyveletől, történjék ez egyesek vagy csoportok részéről, a különleges törvények szerint a legszigorúbban büntetnek.

AZ ÉLET ÉS VAGYONBIZTONSÁG ERDEKÉBEN

A kormány a következő rendeletét hozta nyilvánosságra:

1. szakasz. A személyes szabadság megsér-

tése és a magánlakásértés büntetnének elkövetőit 5—20 évi kényszermunkára ítélik.

2. szakasz. A vagyonrongálás büntetnének elkövetőit 5—10 évi kényszermunkával büntetik.

3. szakasz. Az előre megfontolt szándékkal elkövetett emberölés büntetett halállal büntetik.

4. szakasz. Az 50.000 leig terjedő sikkasztás büntetett 5—8 évi, az 50.000—egy millióig terjedő sikkasztás büntetett 10—25 évi kényszermunkával, az egy millió feletti sikkasztás büntetett pedig halállal büntetik.

5. szakasz. Ezen bűncselekmények fölött gyorsított eljárás alapján ítélik. A bíróságoknak tíz napon belül kell ítéletet hozniuk.

KIMUTATÁS KÉSZÜL A LEGIONISTA MÁRTIROKRÓL

A legionista mozgalom főtájkarsága körlevélben felszólította a megyei szervezetek pártancnokait, hogy december 2-ig küldjenek kimutatást azokról a legionistákról, akiket az üldöztetések alatt gyilkoltak meg, vagy a vassárdá szent eszméjéért haltak meg. Fel kell tüntetni az illető születési helyét és idejét, foglalkozását és pontos adatok alapján a gyilkosság rövid leírását.

A romániai németek államjogi helyzete

A kormány a romániai német népközönség jogi személyiségének elismeréséről rendeletet bocsátott ki. A német népcsoport köteleibe tartoznak mindazok a román állampolgárok, akik magukat németeknek vallják és akiket a népcsoport azoknak elismert és katasztrófába felvett. A német népcsoport akaratának kifejezője a Nemzetiszocialista Német Munkas-

párt, amely működését a román legionista állam keretén belül fejti ki. A német népcsoport a legionista mozgalom vezetőjének jóváhagyásával rendszabályokat léptethet életbe, amelyek a német népcsoport minden tagjára kötelezőek. A népcsoport tagjai a román nemzeti zászló mellett a német horogkeresztés zászlót is használhatják.

A külföldi állampolgárok december ötödikéig kérhetik tartózkodási engedélyük meghosszabbítását

Az idegenek ellenőrzése december 10-én kezdődik. Jelentkezni kötelesek: 1. Azok a külföldiek, akiknek tartózkodása december 31-én lejár. 2. Azok a volt román állampolgárok, akiknek állampolgárságát a felülvizsgálás alkalmával megvonták. 3. Mindazok, akik utólag folyamodtak a román állampolgárságért, de ezt eddig még nem nyerték el.

Az önálló foglalkozású külföldiek egyéni kérvényt szerkesztenek. Az alkalmazásban levő külföldiek kérvényét cégenként főnökeik szerkesztik meg, akik pedig jelenleg munkanélküliek, önállóan nyújtják be kérvényüket. Minden más külföldi szintén önállóan nyújtja be kérvényét. Valamennyi kérvényhez az előírt mellékleteken kívül csatolni kell a nyugtát, amely szerint az illető a Fondul Constructii céljára befizette az őt illető összeget. Ezek a következők: főnökök, igazgatók, kereskedők és kereskedelmi alkalmazottak 10.000, alacsonyabb rangú adminisztratív és műszaki tisztviselők és szakmunkások 2000, nem szakmunkások 1000 és minden más külföldi 500 lei. Ugyancsak köteles minden kérvényező nemzetiségét és vallását igazoló iratot mellékelni. A kérvényeket legkésőbb december 5-ig kell be-

nyújtani az összes melléklettel és pedig városokban a rendőrségen, vidéken a főtisztviselői osztályon.

A nemzetkisebbségi kérdés Magyarországon

Telegdi Pál gróf magyar miniszterelnök a képviselőház egyik múlt heti ülésén foglalkozott a nemzetkisebbségi kérdéssel. A magyar kormány — mondotta — olyan államot vezet, amely különböző nyelveket beszélő nemzetiségekből is áll. Ezt a problémát a felelősségzet alapján szeretettel kell megoldani. Minden nemzetiségnek elvitathatlan joga, hogy hagyományait anyanyelvén kultiválja. A magyar nemzet kötelességének tartja, hogy más nemzetiségeinek ezen jogát elismerje. Ez mefelel Szent István állama eszméinek. A nemzetkisebbségek jogait Telegdi a következőkben szögezte le: az anyanyelv szabad használata, a anyanyelven való oktatás, az etnikai jelleg kiemléltése és szabad fejlesztése, anyanyelvi sajtó és egyesülési jog.

A nemzetközi politika fontos eseményei november hó folyamán

November hónap fontos nemzetközi látogatások és egyezmények létesítésének ideje volt. Nagyjelentőségű volt Antonescu tábornok-államvezetőnek Sturza külügyminiszter kíséretében történt római utazása, mely alkalommal a román államférfiak Mussolinivel és Ciano olasz külügyminiszterrel tárgyaltak.

Molotov szovjetorosz külügyi népbiztos Berlinbe látogatott és ott ismételtlen tárgyalta Hitler vezér-kancellárral és Ribbentrop külügyminiszterrel, valamint barátságos látogatást Göring birodalmi marsallnál is.

Hitler vezérnek november közepén koronás verőge is volt. Boris bolgár király München környékén vadászott, amely alkalommal ellátogatott Salzbergbe, ahol a német birodalom vezetőjével tanácskozott.

Az elmúlt napokban megjelentek Berghofban Ciano olasz és Serrano Suner spanyol külügyminiszterek. Hitler vezér és kancellár mindkettőt kihallgatáson fogadta.

A novemberi politikai látogatások sorába tartozik még Sobolev szovjetorosz külügyi vezértitkár látogatása Szófiában, ahol előbb Filof. bolgár miniszterelnökkel tanácskozott, majd kihallgatáson jelent meg Boris királynál.

CSATLAKOZÁSOK A BERLINI EGYEZMÉNYHEZ

Szenzációja volt novembernek, hogy egymásután három állam is csatlakozott az 1940 szeptember 27-én létrejött német-olasz-japán háromhatalmi egyezményhez. Első volt Magyarország, amelynek részéről Teleki Pál miniszterelnök és Csáky külügyminiszter Bécsben november 20-án írta alá az erről szóló jegyzőkönyvet. November 23-án Románia részéről Antonescu tábornok-államvezető és Sturza külügyminiszter Berlinben, november 24-én pedig ugyancsak Berlinben Szlovákia nevében Tuka miniszterelnök és külügyminiszter írták alá az egyezményes jegyzőkönyveket. A magyar, román és szlovák államférfiak ismételtlen kihallgatáson jelentek meg Hitler vezérkancellárnál is. A jegyzőkönyvek hangsúlyozták, hogy az aláíró hatalmak célja a háború kiterjedésének megakadályozása és a minél előbb való igazságos béke elérése.

Lemondott a finn köztársasági elnök

A jelentős nemzetközi események közé tartozik, hogy Kallio, a finn köztársasági elnök lemondott méltóságáról. Lemondását betegségével indokolta. Az új elnök választása már a legközelebbi jövőben megtörténik.

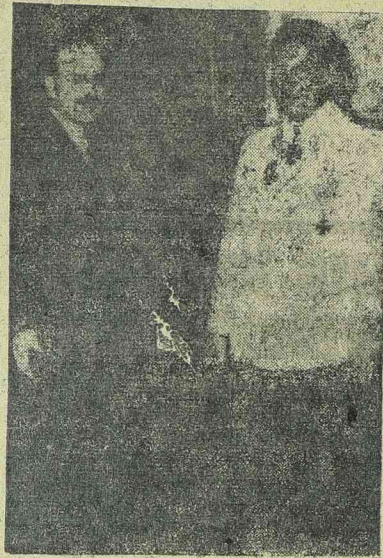
GYANUS HALÁLESETEK

Angliának az a fáradozása, hogy Egyiptomot megnyerje a háborúban a maga oldalán való részvételre, hiábavalónak mutatkozik. Hasszán Szafri pasa volt miniszterelnök a parlamentben beszédet készült mondani, amelyben kijelentette volna, hogy Egyiptom nem hadvi-

CSÁKY A ROMÁN-MAGYAR VISZONYRÓL

Csáky István gróf magyar külügyminiszter nyilatkozott a magyar-román viszonyról. A magyar képviselőházban hangoztatta, hogy Magyarország kész Romániával az őszinte és becsületes együttműködésre. Kijelentette, hogy Magyarország kész a kölcsönös kisebbségi szerződés megkötésére.

Ngy beszédet mondott a magyar külügyminiszter az országgyűlés két házának külügyi bizottsága előtt és beszámolt a háromhatalmi



Molotov látogatása Göring német birodalmi marsallnál.

egyezményhez való csatlakozásról. Kijelentette, hogy ha Magyarországot támadás érné, a három nagyhatalom megvédi, viszont ha a tengelyhatalmakat a háborúban eddig nem szereplő oldalról támadás érné, Magyarország szolidáris velük. Hangsúlyozta, hogy Magyarország nem mondott le a szabadság jogáról. A Jugoszláviával való viszonyról szólva kijelentette, hogy Magyarország szoros kapcsolásokat akar Jugoszláviával.

selési politikájához ragaszkodik. Közvetlenül beszédének elmondása előtt összeesett és meghalt. Bárhi hivatalosan a halál okának szívizékhűdést mondtak, az egyiptomi közvélemény mégis azt hiszi, hogy a miniszterelnököt az angol titkos szolgálat emberei megmérgezték. Értekes, hogy Saleh pasa hadügyminiszter, aki szintén a nemhadviselés híve, hasonló körülmények között halt meg most. Husszein Firry pasa új miniszterelnök a kairói parlamentben kijelentette, hogy az új kormány folytatja a réginek politikáját és nem akar háborút.

A harminc év előtt elhalt Tolsztoj Leó eszmei hagyatéka

Tolsztoj Leó, a nagy író halálának harminc éves fordulóját nagy kegyelettel ünnepelték meg most Oroszországban. Ezen alkalommal a rádió kegyeletesen emlékezett meg a halhatatlan regényíró életéről, műveiről és irodalmi ünnepek kapcsán minden városban méltatták szellemi szerepének átfogó jelentőségét. A szovjet szemében Tolsztoj ugyan nem szociálisan cselekvő író azért mégis végtelenül nagyrabecsülik őt a mostani orosz világrendben is azon szeretetért, amellyel a szegény kisemmizett paraszt-tömegek iránt viseltetett, valamint a mindent átfogó irtalmos érzésért, amely írásaiban halhatatlan és örökkévaló. De halhatatlan az ő írásművészete is abban az örök értelemben, hogy ma is olvassák és olvasni fogják ezután is mindig.

Lenin szintén kivételes érdeklődést tanúsított Tolsztoj iránt. Az ő kezdeményezésére való-

sult meg annak idején az az ötlet, hogy az akadémia kiadásában közöljék összes műveit és ugyancsak Lenin rendelte el, hogy az író kastélya múzeum legyen. A szobák még ma is úgy vannak berendezve mint Tolsztoj életében, ha pedig kipusztul egy fa hajdani kedvenc parkjában, ugyanolyan másik fát kell ültetni a helyébe. Ugyancsak sértetlen maradt az a szoba is, amelyben az elmenekült nagybeteg író meghalt az ostapovoi pályaudvaron, amely most Tolsztoj nevével viseli. Hazája tehát megad nagy fiának minden tisztességet és szívbe állította számára a legnagyobb emlékművet.

Hogyan áll ma a nagyvilág Tolsztojjal szemben, a messzire tánt évtizedek után? Úgy vagyunk vele, mint azokkal az óriási hegyekkel, amelyekről egyre inkább eltávolodva látjuk csak azok igazi nagyságát. Próbáljuk közelebbről

Grand Hotel Lafayette

BUCURESTI,
Calea Victoriei
11. szám.

Mérsékelt árak!

a főváros legjobb
és legkényelmesebb
szállodája

megvizsgálni, hogy mi az oka az ő írásai nagy és örök időszerűségének. Lássuk két legnagyobb regényét: A háború és béke, valamint Anna Kareninát. Regények ezek? Nem. Ezek igazán nagy széles nagy történelmi freskók, milliók és milliók életének eleven, lelkes szingazdagsága val. Ha a régi cári Oroszország minden emlékével, minden könyvével eltűnne, akkor is vissza varázsolná az utókor számára ez a két tündökös regény. Tolsztoj ebben a két művében egész Oroszországot tárja fel olyan gazdag színárnyalattal, de ugyanakkor olyan monumentális egységben is, amilyenre írói példa nincsen. Ott van az előkelők és nemesek teljes galériája, amelyet ragyogóan és hiánytalanul ad. Az előkelő Tolsztoj gróf meghitt barátságban élt a cári családdal, barátja, vagy ismerőse volt kor minden jelentékeny orosz emberének. Nem kellett tehát a képzelethez fordulnia, hogy tolla számára megformálja a legtöbb más írótól márdátváltban levő alakokat. Így módjában volt minden erővel, de egyszersmind titkolt gyengeségeivel és hibáival is megrajzolni a feudális palotáiba elzárkózott legmagasabb társadalmat. De nem kevésbé volt ismert előtte a polgár és a munkás, akiket egy Balzac vagy Zóla hatalmas aparátusával tanulmányozott.

Milyen csodálatos közelségbe tudta az olvasóhoz hozni az ő kedvencét a muzsikot, a parasztot. Minden fájdalmuk az ő fájdalma is, később már csak köztük időzött, velük együtt lakott a mezitlábás gróf. Az ő néma szenvedésük hajtott a hajdani büszke udvaroncot az aszketizmusba, az ő kimondhatatlan nyomorúságuk totta az írót abba a mérhetetlen fordulatba, hogy azontul az öskereszténység igéi szerint alázta meg minden mondatát. De sem kora, sem maga a nép nem fogadta el az új evangélistát. legfeljebb egy új szekta tagjai tömörültek körülötte muló időre. Apostol nem lehetett Tolsztoj, de a nagy író megmaradt. Mindenekelőtt megmarad legnagyobb műve, a Háború és béke, amely az emberiség örök, nagy drámáját mutatja be. Azt a nagy drámát, amely ma szívtepőbb véresebb és időszerűbb, mint valaha.

Új elnököt választott az erzsébetvárosi katolikus egyházközség

A temesvári erzsébetvárosi római katolikus egyházközség választmányja élénken látogatott ülést tartott, amelyen Pater Christ Stear plebános, szalvatoriánus rendfőnök elnököt. Az ülés elején a plebános bejelentette, hogy Koszo János dr. az egyházközség elnöke, beatta lemondását, a püspöki hatóság ezt tudomásul vette és elrendelte az új elnöknek a megválasztását. Ezután az előzetes megegyezés alapján Andres Ferenc dr. aelnök azt indítványozta, hogy Pater Christ Stefan plebánost válasszák meg az egyházközség és a választmány új elnökének. Az indítványt egyhangulag elfogadták, mire Christ Stefan plebános keresetlen szavakban megköszönte a bizalmat és megígérte, hogy minden erejével az egyházközség további felvirágzásán kíván közreműködni és ezen munkájához kérte a választmány támogatását. Martzy Mihály az egyházközség és a választmány nevében köszönetet mondott Christ Stefan plebánosnak, amiért az elnöki tisztséget elfogadta, egyben biztosította a választmány őszinte ragaszkodásáról és támogatásáról. Martzy Mihály indítványára azután Takács Kálmánt megválasztották magyar alelnöknek, akit a magyar választmányi tagok jelöltek. Eddig a választmány alelnöke Andres Ferenc dr. volt, aki ezen minőségben a németek részéről mint alelnök továbbra is megmarad. Mivel pedig egyházi férfiú tölti be az elnöki tisztséget, ennél fogva a választmánynak eszentül két alelnöke van. Végül a választmányi ülés a téli segélyezés kérdésével, a szegényüggyel és a kataszter felfektetésével foglalkozott. Az utóbbi kérdés megoldására hattagu bizottságot alakítottak.

TÉLI DIVAT

Nem élünk olyan idöket, hogy a divattal intenzívebben foglalkozzunk, de — öltözködni mindig kell. Öltözködni mindig fognak. Bármennyire is fő a szegény férfiek feje: honnan és miből, ösmervén asszonyi fajtámat, előteremtik a pénzt a föld alól is. Kiharcolják, kisíráják életük

főkérdését: a ruhát. Ha nem megy másként, kissé megcsappják a konyhapénzt. Tíz deka hussal kevesebbet, mert hát az a komisz hentes megint csupa csontot adott. Kevesebb a körités. Hja, rémdrága a rizs, kérlek. De azért ott is öt dekát spórol.

viseletnek denevért, kazakot, szörmezebekkél diszitett ruhát. A denevért, ha ügyesen szabják, bevarott ujjakra mindig át lehet szabni. Hipermodern, de nem praktikus, kizárólag magas, karcu alakra előnyös.

Kuhn Andorné.



A legújabb téli divat igen előnyösen érvényesül az egyik berlini szörmeáruház ezen prémes kabátkáján. A sportszerű kabát rendkívül izléses összeállítása kétféle szörmenek.

Maga csak keveset eszik. Előnyére. Mert hát a vonalak! A férjnek is melegen ajánlja, mert hát pocakos lesz. Az ebédből még lecsip kis vacsorát a mosónőnek és megmarad a vacsorapénz. Aztán, kedves férjcském, most már nem mosnak azért, hanem százötvenért. Hustalan nap inkasszálja a hus árát. Ha a férj reklamál, akkor: mondd már, holnap pótolom, csirkét kérek. Aztán richtig beoszt egy pár verebet két napra. Ezzel is jól jár.

Mire itt a hónap vége, ha többre nem, egy ruhafazónra mégis telik. Ha nem megy másképp, átalakítja a tavalyit, melyet ügyes szalon újjá varázsol.

Tavaly majdnem minden ruha hátul volt huzva, idén minden elől van. Kombinált ruhák idén is divatosak. Természetesen új rajz, kis ötlet és ami a legfontosabb: jó izlés és néha két régi ruhából rendesen újat lehet kreálni. Mondjuk: barna hátrész végig, eleje drapp, vagy almazöld, zsebek a barnából. Vagy fekete világoskéssel. Hátrész és szoknya fekete, eleje jumperszínű tisztli zsebformára, azon világosabb színű zsebek, szoknya eleje is fekete.

Akiknek nem a konyhapénzből kell elspórolni,



Déiutáni stilizált divatkombináció, fekete gyapjuruha, álló gallérral, amelyet aranyhimzés diszit. Az újdivatu frizurához sikkes kalap alkalmazkodik, hasonló anyagból, toldisszel.



A finom és izléses köpeny kékes-zöld gyapjuszövetből készült, megfelelő kalappal. A hasonló színű gyapjúsál mintegy összekapcsolja a kalapot a köpeny nyel.



Az egyik berlini szörmeáruház nagy feltűnést keltett kreációja ez az ezüst-róka-echarpe. Hatásos a szörme feldolgozása spirális vonalban.



A kalapdivat is újat és finomat hoz. Mutatja ez a nagyszerű kis filz-kalap.



Rendkívül bájos pullover téli szezonra. Ez az eredeti bécsi modell általában nagy tetszést keltett. A fehér anyagból készült pullover piros gallérral és piros motívumokkal rendelkezik. Az ujjakon is vörös felhajtóka van.



A szezon első estélyi öltözéke felette izléses és decens. Ez az estélyi ruha Shantung-selyemből készült. A ruha a zöld szín két árnyalatával bír és hatásosan érvényesül a halványzsinű dísz.



A téli divat előhírnöke ez a sportmelény piros szövétből, ezüst gombokkal és kötött ujjakkal, hátsó részzel és gallérral. Eredeti salzburgi modell.

KÖZGAZDASÁG

A pékek kéri a fehér süteménynek friss állapotban való eladását

Küldöttség a miniszteriumban a lisztilleték helyett mezőgazdasági bélyeg megvalósítása érdekében

A temesi élelmezési céh pékiparosainak küldöttsége hétfőn, december másodikán Bucurestibe utazik és a nemzetgazdasági miniszteriumnak fontos előterjesztéseket tesz a mezőgazdasági termékek értékesítéséről szülő törvény módosítása, valamint a fehér sütemények eladása tárgyában. A küldöttséget Sechei Alexandru, az élelmezési céh alelnöke vezeti, tagjai lesz többek között Gajo Andrei, a céh titkára és csatlakoznak az aradi, nagyszebeni, brassói és tordai pékiparosok képviselői is, akik a fővárosi pékek küldöttségével egyetemen teszik meg javaslataikat a miniszteriumban.

A fehér sütemény, a zsemlye és kifli készítését illetően a küldöttség kéri meg, hogy a fehér süteményt friss állapotban is el lehessen adni.

Hivatkoznak a pékek arra, hogy fehér kenyér

olyan bőségesen áll rendelkezésre, hogyha nem is örölnének már, akkor is fehér liszt az új termésig elegendő mennyiségben van. A küldöttség indítványt tesz, hogy

a 95 banis lisztilletéket töröljék el és ennek helyébe lépjen egy ugynevezett mezőgazdasági bélyeg,

amely ugyanolyan értékben és feltételek mellett kerüljön alkalmazásra, mint a repülőbélyeg. Ez a mezőgazdasági bélyeg jelentősen fokozná az állam bevételeit és így hatékonyabban lehetne a mezőgazdasági termelést támogatni, a munkásság és a szegényebb néposztály kenyere olcsóbb lenne, azonkívül pedig a mezőgazdasági bélyeg nemcsak egy társadalmi osztályt érintene, hanem egyenlően valamennyi osztályt. Az indítvány szerint, ahol a repülőbélyeg kötelező, ott kötelező legyen a mezőgazdasági bélyeg is.

Vasárnaptól a CAPITOL-ban



A postamester

Puskin novellája után.

Heinrich George — Hilde Krahl

APOLLO-MOZI ANGELIKA

Egy asszony dramatikus története, aki feláldozza magát férje becsületének megmentésért

A főszerepekben:

Olga Tscsechowa — Albrecht Schönhals

ideiglenes bizottság tagja és Moldovan kamarai főtisztviselő, az ügyvédi kamara részéről Jenovan Gheorghe dr., a Kereskedelmi Testület Szövetsége nevében Dragan-Körner dr. vezértitkár, továbbá a közgazdasági élet számos tényezője volt jelen.

Az adófizetőket közletről érintő törvények és rendelkezések megbeszélése

Fontos értekezlet a pénzügyigazgatóságon a közgazdasági élet képviselőivel

A pénzügyminiszterium már régebben elrendelte, hogy a pénzügyigazgatóságok kereseteket érintkezést az adófizetőkkel és azoknak különböző érdekképviseleteivel abból a célból, hogy az egyes törvényeknek és intézkedéseknek a helyszínen való alkalmazása körülményeit, esetleges nehézségeit megbeszéljék. A közvetített adókat kivétől temesvári pénzügyigazgatóság erre való tekintettel a közelmúlt napokban értekezletre hívta össze az adófizetők képviselőit, a kereskedelmi és iparkamarát, a nagyobb cégeket és vállalatokat s beható tanácskozás keretében fontos kérdéseket beszéltek meg.

Elsősorban

az adóamnestia

kerdeése került szóba. Tisztázást nyert, hogy az adóamnestia igénybevételét bejelentő nyilatkozat után a pénzügyigazgatóság nem volt köteles felhívni az adófizetőt és hivatalból megállapítani az amnestia igénybevételéhez szükséges összegeket. Ezt az összeget az adózónak saját iniciatívájából kellett befizetnie és pedig a nyilatkozattételre megállapított határidőn belül. A pénzügyigazgatóság megígérte, hogy a miniszteriumtól utolsó határidőt eszközöl ki azok számára, akik a szükséges nyilatkozatot az előírt időben benyújtották és ennek alapján a törvényben megállapított összeget is lefizethetik.

További kérdése volt az értekezletnek, hogy egyes adóellenőrök az

ezer leies számlák

után hat lei kincstári bélyegyet követelnek azon indoklással, hogy az új törvény nem százalékos, hanem ezrelékben fejezte ki az illetéket, tehát a legkisebb egység ezer lei. Az értekezlet megállapította, hogy a számlák összegei a törvény 34. pontjában megállapított előírás szerint kerekítendőek ki, úgy mint eddig is. Ugyancsak leszögezte az értekezlet azt is, hogy egyes adóellenőrök közegeknek az az álláspontja, amely szerint

a postautalvány vagy csekk

után külön nyugtábolást kell kérni, nem helytálló, mert a postautalványokon és csekkeken szabályszerű nyugtázás történik, külön bélyeg nélkül. Megállapította végül az értekezlet, hogy a szállítás alá eső olyan áruk után, amelyek két százalékos

nemzetvédelmi illeték

alá esnek, nem a szállítólevélén, hanem a szállító

ító cégnek a számláján rovandó le a két százalékos illeték. Csak abban az esetben, ha a szállító cégek nem vesznek részt a szállításban, hanem a fél maga váltja ki az árut, rovandó le a fuvarlevélén a két százalékos illeték.

A fontos értekezleten, amelyen számos kérdés nyert tisztázást, a kereskedelmi és iparkamara részéről Roxin-Bibescu Iosif, az

Hivatalosan megállapították az alkalmazottak legalacsonyabb járandóságát

A temesvári kereskedelmi és iparkamara helyiségében nagyfontosságú tanácskozás volt, amelyen a minimális bérek és fizetések kérdésével foglalkoztak. A megbeszélésen résztvett a hatóságok részéről Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelő, Comanescu Vasile kapitány, kerületi rendőrségi felügyelő, Teodorovici Ion kereskedelmi és iparkamarai elnök, Simicin Ioan munkakamarai elnök, továbbá több kereskedő és gyáriparos. A tanácskozás eredményeképpen a bizottság Temesvár területére december elseji hatállyal a következő béreket, illetve fizetéseket állapította meg:

Tizennyolc éven alól levő

munkások és munkások

8 lei órabért, vagy 64 lei napibért, illetve 384 lei hetibért kapnak. Tizennyolc éven felül levő munkások 10.50 lei órabért, 84 lei napibért, 504 lei hetibért kapnak. Tizennyolc éven felüli munkások (napszakosok) 12.50 lei órabért, 100 lei napibért és 600 lei hetibért kapnak.

Szakt munkások

(textil, olaj, bőr, cipő és konzervgyári munkások, valamint építőmunkások kivételével) 1—2 évig terjedő munkaszolgálatnál 14 lei órabért, 112 lei napibért, illetve 672 lei hetibérré tarthatnak igényt. Három-négy évi munkaszolgálatnál az órabér 17 lei, a napibér 136 lei, a hetibér 816 lei. Négy-hat évi munkaszolgálatnál az órabér 20 lei, napibér 160 lei és hetibér 960 lei. Hat éven felül pedig az órabér 23 lei, napibér 184 lei és a hetibér 1104 lei.

Építőmunkások

kőművesek, ácsok, szobafestők, parkettmunkások, téglaiégetők, kályhások, továbbá a konzerv,

olaj, bőr és egyéb gyári munkások: Az első években 17 lei órabér, 136 lei napibér és 816 lei hetibér. Két-négy évig terjedő munkaszolgálatnál: 20 lei órabér, 160 lei napibér és 960 lei hetibér. Négy éven felül 24 lei órabér, 192 lei napibér és 1156 lei hetibér.

Textilmunkások

(egyszerű szövőszékeken dolgozó takácsok és szövőmunkások): három hónapig terjedő munkaszolgálatnál 12 lei órabér, 96 lei napibér és 576 lei hetibér. Három hónapi munkaszolgálat után 14 lei órabér, 112 lei napibér és 672 lei hetibér. Nehéz szövőszékeken dolgozó munkásoknál: három hónapig terjedő munkaszolgálatnál 13 lei órabér, 104 lei napibér és 624 lei hetibér. Három hónap után 15 lei órabér, 120 lei napibér 720 lei hetibér. A szövőmunkások és munkások másik csoportja három havi munkaszolgálat után 11 lei órabér, 88 lei napibér és 528 lei hetibér. Három hónapon túl 13 lei órabér, 104 lei napibér és 624 lei hetibér.

Kelmefestő, kelményomó, fehérítő, apretirozó és hasonló munkások és munkások három hónapig terjedő munkaszolgálatnál 15 lei napibért kapnak. Három hónapon túl 11.50 lei órabért, 140 lei napibért és 840 lei hetibért kapnak.

Cinóvári munkások

a képesített és gépnél dolgozó munkások 24 lei órabért, 192 lei napibért és 1172 lei hetibért kapnak. Késesített cipőipari munkások akik különleges kézi ipart művelnek, de nem tartoznak az előbbi csoportba, 20.50 lei órabért, 160 lei napibért és 984 lei hetibért kapnak. A nem képesített vagy segédmunkások 19 lei órabért 152 lei napibért, 912 lei hetibért kapnak. Meg-

Állapít a rendelet a női munkásokra a cipőiparban szintén háromféle hércsoportot.

Magánalkalmazottak és magánhivatalnokok minimális fizetési a következők:

Szolgák, örök, kocsisok egy évig terjedő szolgálattal 2500 lei havi fizetést kapnak, egy éven felül 2800 lei. Üzleti szolgák, portások, küldöncök két évi munkaszolgálatl 3000 lei, két éven felül 3500 lei fizetéssel.

Nyolc középiskolai osztályt végzett magánhivatalnokok két évig terjedő szolgálati idővel 4000 lei, két éven felül 5000 lei fizetést kapnak. Amennyiben az alkalmazott fontosabb teendőket végez, úgy az első két évben 5000 lei, két éven túl pedig 6000 lei a havi fizetés. Négy középiskolával bíró és 18 évnél fiatalabb magánhivatalnokok havi 2500 lei, a tizennyolc éven felüliek az első két szolgálati évben havi 3500 lei, két évi szolgálat után pedig havi 4500 lei kapnak.

Kereskedelmi alkalmazottak

fizetése a felszabadulásuk után havi 3000 lei, két évi szolgálat után 3500 lei, három év után 4000 lei, négy év után 4500 lei, öt év után 5000 lei, nyolc év után 6000 lei és tíz év után 7000 lei havonta. A tizennyolc éven alól levő kereskedelmi alkalmazottak minimális fizetése havi 2500 lei. Pénztárosok tíz százalékkal kevesebb fizetést kapnak, mint a csoportjukba tartozó más kereskedelmi alkalmazottak.

Kifutófiuk 1500 lei havi bért kapnak.

A minimális bérek és fizetések megállapítása

Heinrich George

ami nem érinti a meglevő magasabb fizetéseket, amelyek változatlanul megmaradnak. Hasonlóképpen érvényben maradnak a fizetésen felül nyújtott egyéb szolgáltatások is.

A vállalatoknak ezen fizetésrendezéshez való hozzájárulásukat a különleges bizottságnál be kell jelenteniük.

Az akkordbéreket a munkabérek arányában kell megállapítani.

Színházépítési munkálatok

Háboru alatt minden munka, amely a hadműveltségnek szolgál, előnyben részesül. Kulturális dolgok csak másodrendűek. A kultúra fejlesztésében Németországban azonban jelegzéses, hogy dacára a háborus eseményeknek a kulturális munkálatokat mégsem hagyják utolsó helyre. Így egy egész sor nevezetes színház és színház, az ujonnan csatolt területeken is, a színháztechnika legújabb vívmányai szerint ettek berendezve. Különleges sajnálatos állapotban volt a városi színház Litzmannstadtban (Lodz). Ezen színház, valamint a poseni színház az AEG által új színházvilágítási telpel lettek felszerelve. A Protektorátusban (Cseh-morva) a Neues Deutsches Theater Prága ugyancsak az előbbi cég által lett újja alakítva, továbbá a Sudeta-tartományban a Opplizi, Karlsbadi, Aussigi és Saazi; az Ostmarkban a Deutsches Volkstheater Bécs, az Operaház Gráz, a Alpenhohen Leoben, a Stadttheater Salzburg és a Kärntner Grenzlandtheater Klagenfurt. A Német Birodalom fővárosában, Berlinben, a következő színházok világítóelepeit alakította át ugyancsak az AEG: Schillertheater Berlin-Charlottenburg, Volksbühne Berlin, Stadttheater Kleines Haus, Berlin. És ez mind 1938—1940-ig történt.

Zsidó élelmiszerüzletek és vendéglők vasárnap zárva tartanak. A kormány rendelkezése folytán mindazok a mézárásos, hentes-, tej-, kávéüzletek, továbbá sörözők, vendéglők, kávéházak, amelyeknek tulajdonosai vagy vezetői zsidók, vagy pedig zsidó tulajdonosok, kötelesek vasárnapokon és ünnepnapokon zárva tartani.

A hársági gabonapiac az üzleti forgalom miatt. A piaci árak a következők: buza 920 lei, tengeri 700, takarmányárpa 620, sörárpa 850, zab 520, napraforgómag 950, korpá 700 lei százkilónként, a tökmag 20 lei kilója.

Az ipari képesítésre vonatkozó okmányok. A munkakamara tudomására hozza az érdekelteknek, hogy az ipari képesítésre vonatkozó okmányok: segédek és mesterek könyvei, valamint a nem képesített munkások igazolványai belfelmentesek. Ezekre tehát a jövőben nem kell belfelmentes tenni.

Kereskedők vásárlásainak számlázása. A pénzügyminisztérium legújabb rendelkezése értelmében a kereskedőknek és gyáraknak ügyelnie kell arra, hogy a 2000 leinél kisebb összegű készpénzbeli vásárlásoknál a legkisebb összeg erejéig is bélyeges számlát állítsanak ki azon vevőik számára, akik ugyancsak kereskedők, vagy iparosok. Mivel számos esetben a kereskedő nem tudhatja, hogy vevője szintén kereskedő, vagy iparos, ezért a minisztérium az ilyen vevőt teszi felelőssé a pénzügyi kihágásért, ha jellegét a bevásárlásnál nem nevezi meg. A rendelet értelmében a vizontelárusító kereskedők és iparosok felelősségük elhárítása érdekében kötelesek üzletükben felirást kifüggeszteni, amellyel vevőik figyelmét felhívják arra, hogy a jellegük elhallgatása esetében a számla ki nem állításából eredő felelősség kizárólag őket terheli. A temesi Kereskedelmi Testületek Szövetsége megfelelő szövegű figyelmeztető táblát készített, amelyet készséggel bocsát az érdekeltek rendelkezésére (Belváros, Börze-utca 4. szám, III. emelet.)

Exportáló cégek figyelmébe. A nemzetgazdasági minisztérium felhívja az exportcégek figyelmét arra, hogy december 31-ig kötelesek kérvény útján közölni, vajjon a jövő évben tovább akarják-e folytatni exporttevékenységüket, vagy pedig megszűnés esetében törlésüket kérik. A kérvényben fel kell tüntetni a jelenlegi bejegyzési számot, továbbá az 1939—1940. évben eszközölt exporttevékenységről szóló kimutatást kell csatolniuk. A kimutatásnak tartalmaznia kell a vámtarifa számát, az áru megnevezését, az áru mennyiségét, értékét és rendeltetési helyét. Az összes iratokat a következő címre kell küldeni: Ministerul economiei nationale, directiunea incurajarii exportului, Bucuresti, Calea Victoriei No. 133. V. A kérvényre 9 és 1 lei, a mellékletekre 2 és 2 lei bélyeg masztandó.

Hilde Krahl

A kiskereskedő ne vegyen át friss kenyeret. A temesi Kereskedelmi Testületek Szövetsége figyelmezteti a kiskereskedőket, hogy a pékektől ne vegyenek át friss kenyeret, mert az ellenőrző közegeknek utasításuk van arra, hogy a kiskereskedőknél is ellenőrizzék, vajjon tartanak-e raktáron friss kenyeret. Amennyiben pedig ellenőrzés esetében friss kenyeret találnak, úgy a kiskereskedőt, mint hasonló esetben a péket is 5000—50.000 leig terjedő pénzbírsággal büntetik és nem fogadják el azt a védekezést, hogy a friss kenyeret csak a következő napra szánt eladás céljából tartották raktáron.

Iparosok figyelmébe. A temesvári munkakamara felszólítja mindazokat, akik átcsérésé végett benyújtották mesterkönyvüket és segéd-könyvüket, jelentkezzenek mielőbb új könyveik átvételére. Azok, akik idézést kaptak irataik kiegészítésére, tegyenek ennek mielőbb eleget.

Hivatalos devizaárfolyamok. A Román Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyamai a következők: (az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) 107 százalék felárral: dollár 211.65—217.97, svájci frank 49.16—50.61. Devizák 38 százalékos felárral: 567.87—584.91, svájci frank 32.78—3340, francia frank 3.24—3.31, német márka 49—50 (felár nélkül), olasz lira 9.50 (felár nélkül), pengő 26.50—27 (felár nélkül), cseh korona 4.68—4.77, dinár 2.89—305 (felár nélkül), török lira 82.92—92 (felár nélkül).

Zsidó alkalmazottak elbocsátása. A kormány által kiadott rendelettervény értelmében az összes ipari és kereskedelmi vállalatok, valamint pénzügyintézetek 1941 december 31-ig kötelesek zsidó tisztviselőiket, alkalmazottaikat és munkáikat elbocsátani. Az elbocsátásra kerülő zsidók munkatáborokba kerülnek, amelyeknek fenntartására minden ötnél több alkalmazottal bíró vállalat köteles a kifizetésre kerülő bórösszeg egy százalékát áldozni.

Mozi

Lotte Koch



A belga fővárosban, született. Apja Düsseldorfban volt jogász. Lotte Koch ebben a városban lett színésznő. Színészi képességei nagy reménnyel kecsgettettek és a fiatal színésznő a közönség jóldrdeleit tapasztarta Heidelbergben, Düsseldorfban, Zürichben és Bécsben. A film számára Carl Froelich tanár fedezte fel és a Királynő szive című Zarah Leander-filmben szerepelt először. Ennek az Ufa-filmnek sikere után szerződötték Lotte Kochot, aki most már mint filmszínésznő fogja a közönséget játékával elbűvölni.

MOZIK MŰSORA:

Vasárnap, december 1-én és hétfőn, december 2-án:

ARAD:

Corso: Örökké.
Forum: A szélhámosnő.
Uránia: Tóni, a rettenetes.

TEMESVÁR:

Apollo: Angelika (német film).
Capitol: A postamester (német film).
Corso: A vihar (angol film).
Scala: A vihar (angol film).

Ügyeletes gyógyszerárak

Szombaton, november 30-án a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

TEMESVÁR:

Belvárosban az Alba Iulia-utcában levő Kungyógyszertár.
Gyárvárosban a Badea Cartan-téren levő Maszsalits-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-utcában levő Zeiner-gyógyszertár.

A postamester

Erzsébetvárosban az Axente Sever-téren levő Roxin-gyógyszertár.
Józsefvárosban a Dragalina-téren levő Craiun-gyógyszertár.
Mehalában a Corvin-gyógyszertár és Ujkiadán Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

ARAD:

Kain, Banatului-ut 1. szám.
Hajós, Regina Maria-ut 8. szám.
Niedermaier, Gojdu-utca.

Vasárnap, december 1-én a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

TEMESVÁR:

Belvárosban az Alba Iulia-utcában levő Kungyógyszertár.
Gyárvárosban a Stefan cel Mare-utcában levő Jahner R. gyógyszerár.
Erzsébetvárosban a Carol-uton levő Mária-gyógyszertár.
Józsefvárosban a Bratianu-utcában levő Dina-gyógyszertár.
Mehalában a Corvin-gyógyszertár és Ujkiadán Panajoth Ernő gyógyszerára állandó éjszakai szolgálatot tartanak.

ARAD:

Janka, Rugele Ferdinand-ut.
Weisz, Avrara Iancu-tér.
Dr. Dick, Marasesti-utca.

HOTEL SZABÓ

BUDAPEST, IV., EGYETEM-U. 7.

Hotel Szabó a belváros középpontjában fekszik. Szép, tiszta, világos szobák, minden modern kényelemmel. (Központi fűtés, hideg-, meleg folyóvíz, telefon, stb.)
Polgári szálló — polgári árak!

APRÓ HIRDETÉSEK

Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — A d. e. 9 óráig feladott hirdetés még aznap megjelenik

LEVELEZÉS és HAZASSÁG a törvényes intézkedések miatt nem közölhető. ALLÁSKERESÉS rovatban szavanként egy lea, legkisebb apróhirdetés tíz lea. Vastag betűvel legkisebb apróhirdetés 15 szög 30 lea, minden további szó kettő lea. Apróhirdetéseket felvesz: I. kerületben Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata Bratianu 3. Tel.: 28-10. II. kerületben: Popovici trafik, Piata Badea Cárta 8. — Kérdős trafik, Piata Traian (Szerb templom mellett). — Grosz trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerületben: Flander trafik, Piata Lahvari. IV. kerületben: March trafik, Piata Klüti. — Nogrády trafik (Corso mozi mellett). — Vass trafik, Piata Dragalina 6. Telefon: 45-06. — Wittek trafik, Bulevardul Regelé Carol 54. — Galgóczy trafik, Strada Bratianu 15/a. Telefon: 46-13. Apróhirdetéseket Aradon a Főkiadóhivatal veszi fel: Bratianu-u. 2-4 (Minorita palota).

Alkalmazás

Asztalos segédet fiatal felvesz Dóczy-tanszergyár. Timisoara-Ronat. 1827

Mindenesleány azonnali belépésre felvétetik. Müller cukrász Timisoara III., Piata Lahvari 1. 1825

Hölgyfodrászt vagy fodrásznőt, perfekt viz és vasdolalót jó fizetéssel azonnal felvesz Holzinger Ferenc coafor, Deva. 1893

Jobb házból való fiu tanulónak felvétetik a Louvre-divatáruházban Timisoara, IV. Bulev Carol 16. 1838

Gyakorlattal bíró rendes szakácsnőt, aki jó bizonyítványokkal rendelkezik, keresek. Jelentkezés délután 4 és 6 óra között. Timisoara IV., Str. Emanuel Gojdu 16 szám. 2100

Megbízható szobaleány azonnalra kerestetik. Bemutatkozás délután 2-4-ig és este 8-9-ig. Timisoara Str. Metianu 9. szám. 1843

Lapkiördő kerestetik a délelőtti órákra, kissodai kihordásra. Jelentkezni a timisoarai kiadóban. 2111

Órrokkáramlat csökkenteni!

Kész bulváramat nagy ártérszállással árusítom. Bútor vásárlás előtt okvetlen keresse fel vételkötéltetés nélküli üzletemet

UNGOR

Timisoara I., Strada Merczy 7

Oktatás

Matematika tanárjelölt perfekt román, francia, német, vállal tanítást vagy más alkalmazást. Ajánlatokat „Matematika” jelígre a timisoarai kiadóba. 1835

Állást keres

Intelligens nő minden munkában jártas, házvezetőnének ajánlkozik. Szerény igényű, de jó bánásmódra reflektál. Irodai vagy más bizalmi állás is vállal. Szíves megkereséseket „Ambiciózus” jelígre a timisoarai kiadóba kér. 2106

Bármilyen munkát vállal erős, egészséges fiatalember, fatelepre vagy üzleti szolgának is menne. Cim a timisoarai kiadóban. 2107

Déli vagy délutáni bejárónői állást keresek. Cim a timisoarai kiadóban. 2108

Házmesteri állást keres szorgalmas fiatal házaspár. A férfi soffőr is. Cimeket Timisoara IV. kerületi Missio-üzletben lehet leadni. 2110

Pecica (Aradmegye) gazdag vidékének kereskedelmi vagy egyéb üzleti beszerzése végett elvállalok ügynökséget vagy képviselőletet. Gulácsy Márton, Pecica No. 1700. 4660

Művelődés

Malmok eladását, vételét, cserélését közvetíti Hatschek-ügynökség, Arad, Bv. Carol 46. Telefon: 16-95. 4656

Lakás

Mártontagu zsidó család keres kettő szobás lehetőleg fürdőszobás modern lakást. Timisoara, a Piata Traian közelében azonnalra. Cimeket „Pontos fizető” jelígre. 1823

Egyedülálló ur keres 2 szobás modern lakást. Ajánlatokat kérek timisoarai telefon 37-27 alatt fél 1 és fél 3 között. 1834

Lakást vagy butorozott szobát keresek. Ha helyett mindent elintézek és ön csak költségek ködök. Timisoara I., Strada Sft. Jon 7. Földszint 10. 2104

Keresek 3-5 szobás modern lakást zsonalra, lehetőleg kisebb bérházban. Cimeket az aradi kiadóhivatalba kérek. 4654

Modern takaréktűzhelyek



Kiváló minőségben Alandó rakár zománczott és tekete tűzhelyekben

Kálmán Dezső

speciális takaréktűzhelyzem
Timisoara IV., Bulev. Carol 40

Adás-vétel

Eladó kézi tolokocsi, két fodrász konsoll, obakloset, áru vagy kirakat részére alkalmas lapos szekrény, pálmák, viragszék, különböző deszkák. Timisoara I., Str. General Grigorescu 4. 1826

Bérházat vagy családi házat sürgősen veszek. Ajánlatokat „500.000-1.500.000” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (Az ügynökök kizárva.) 2101

Magyarországi házaikat legjobb cõtatelek mellett leggyorsabban eladom vagy eladórem íteni ingatlanl. Timisoara I., Str. Sft. Jon 7, földszint 10. 2102

Tetroleumkályha, villanyfőző, női aranyóra, fülbevaló, szekrény, mosdó, könyvcső, damasztörülközők, egyszerű evőesze, gramofon 30 darab lemezzel, rákőz és még több más tárgy eladó. Timisoara II., Str. O. Isosif 28. 2110

„Hágmárkás „Ehrbar” rövid, fekete zongora, ugyszintén kiváló „Förster” pianó, mindkettő angol repetíciós szerkezettel jó állapotban eladó. Timisoara I., Strada Traian 6. emelet. Telefon 38-13. 1837

Eladó Orion-rádió 4+1, Minerva 3+1 és egy írósztal. Timisoara II. Str. Reasterii 20. 1829

Zseblámpa

mindig kell a háznál

Vegye meg

Kecskeméti - nél

Timisoara .. Bv. I. C. Uca 2

Fatelepek alkalmas három nagy ház hely a timisoarai Str. Brancoveanu felújításában eladó. Érdeklődni lehet Timisoara III., Str. Prota Dragomir 12. sz. A Lázutaladononál. Szabó. 1828

Keresünk megvételre szeszés vagy cukros meggyet. Kandia s. p. a. Timisoara. 1837

Laktartók 270 hold kastéllyal, parkkal és a szükséges cselédépületekkel szép vagy istálló, disznóól, juhállól, kotárka gépraktár, pajta, valamint teljes gazdasági leltár eladó. Fekvése Ghilad és Doit között. Holdanként 28.000 lei, nagyon könnyös hosszulejárati tartozás átvételével. Tartozás 1,200.000 lei a Creditul Agricol javára. Információt Dr. Sbütre Ioan Timisoara, Banca Victoria-palota. Telefon 19-91. 1840

Eladó hangszerek: egy nagybőgő, kistőgő, brácsa és egy nagy festmény olás árban. Timisoara IV., Str. Dimitrie Sturdza 5. Todor. 1841

Férfiernyő jökarban levő megvételre kerestetik. Cimeket kérjük a timisoarai kiadóba leadni. 2111

200.000 lei elsőrendű fedezettel vagy első helyen való betáblázással keresteik. Ajánlatok Timisoara, telefon 26-84. 1842

Rövid fekete Bösendorfer-zongora eladó. Borosnyai, Periam 818. 1830

Eladó tölgyfából épített fűrészfazszer-gával kombinálva, asztalos, bogárnak kitűnő 3600 leiert. Vásárolnók 100 darab öszibarack erősebb fűcskát. Richter, Deza, jud. Arad. 1845

Arad közvetlen közelében 10 és fél hold prima föld bérbeadó. Cim: Arad-Strada Minervei 15. 4601

Apar- vagy kereskedelmi vállalatot átvézek

mely 5-8 millió értéket reprezentál, legalább (betársulás, vagy részátvétel kizárva). Megbizott Hatschek ügynökség, Arad, Bv. Carol 46. Tel. 16-95. 4657

Könyvtárban levő modern gyermekágy és bútor eladó. Arad, Str. Dacilor 10. 4681

Könyvtárban levő sitalp bottal és kötéseivel együtt megvételre kerestetik. Timisoara II. Str. Romulus 13. 1846

Különbéle

Icseserlém kolozsvári modern villámát, három nagy szoba. Értéke 1 millió 300 ezer lei. Cim: Timisoara I., Bul. Regina Maria 7. IV. emelet. Dr. Arcan. 1823

Uzletelhelyiség a második kerület legforgalmasabb helyén kiadó. 53 négyzetméter bármilyen üzletnek alkalmas, udvarja is külön kijáratú. Timisoara II. Str. Dacilor (Fő-utca) 10. (Dr. Kovács patikájánál). Telefon 38-18. Nagy-szalagyár. 1844

elhívom azon két hölgyet, akik a Timisoara III. kerületben levő „Villa Mariát” megtekintették, szíveskedjenek jelentkezni ugyanott. 1836

Olesón vállalok kézimunkakészítést, horogolást, kelimet, szőnyegvarrást, aszurozást gomblyuk varrást stb. Cim az aradi kiadóhivatalban. 4663

Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle Híliemtejkrémet, Híliem-tejszappant és Híliem-pudrort, három szízenben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piata I. C. Bratianu

HATSCHEK

Ingatlanforgalmi iroda

Arad, Bulev. Carol 46. Telefon 16-95 sz.
500.000: főtéri bérházkomplexum, nagy ozam. 5.000.000: Ugyanott részben új, 0 százalékos jövedelem 4 millió 800.000 t. 5 százalékos hozamú luxusbérház. 3 millió: piactéri sarokház 11 százalékos jövedelem. 2.500.000: központban új emeletes, középnagy lakással, 2.200.000: belvárosban új, modern emeletes bérház 160 ezer hozam. 2 millió 100.000: új terep. emeletes 5 lakásos luxusbérház, etto 120.000 jöv. 1.800.000: belv. emeletes 5 lakással, 1.650.000: főtér mellett meletes, 4 összkomf. lakás, nagy telek. 300.000: Katedrálisnál sarokház, 2 tíz. lakás, fűrdőszobák, 10 százalék jöv. 1 millió 200.000: új emeletes, modern bérház, 3 lakás, 1 millió: 2x4 sz. cottagevilla, külön házm. lak. nagy kert, 980.000: ötérnél 1x3 sz. parkett, fűrdősz. 1x2, 1x1 sz. compl. jól jöv. 850.000: Városházor közel emeletes sarokház, telekárban. 300 ezer: Belvárosi 5 sz. és 2 sz. fűrdősz. 2 a 2 komplett kis lakás, 600 öl gyümölcsös, telekárban. 750.000: Ugyanott bérház, 1x3, 2x2, 11x1 sz. teljes lakás, 10 százalékos hozam, 700.000: emeletes 2x2 z. villa, kert. 650.000: Belv. 5 lakás, elvezethető telek, 550.000: Saguna-utnál 3 akas, mind fűrdőszobával, 500 öl kert. 20.000: II. ker. saroküzletház, 2x3 sz. fűrdősz. lakás, 460.000: Marasesti-ut társas. 8 lakás, 10 százalékos hozam, 440.000: Belv. 1x3, 3x2 sz. komplett lakás, közműek. 400.000: Urániánál 2 lakás, fűrdősz. 50.000: Radnai-uton félemeletes 4 lakással, 300.000: Belv. mellett 2 üzlet, 3 lakás, beépíthető front. 270.000: Saroküzletház 32 ezer hozammal. 260.000: Belv. lakás, telekárban. 240.000: Central mozáknál 2x2 sz. teljes lakás. 200.000: Perna-vei sarokház, 5 kis lakás, jó hozam. 160 ezer: Gyermekkorháznál tíz. sarokház, 2 lakás. 100.000: Textigyárnál új 3 szobás öltök, telkek, szőlők, malmok. Város-öldet cseréingatlanok minden árfokozatban. 4637

Hirdessen a Déli Hírlapban